

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 59

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50; halbjährlich Fr. 15.50; vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50; ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

**Inhalt — Sommaire — Sommario**
**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).  
 Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 184541-184602.  
 Barila AG. in Liq., Bettingen.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**
**Konkurse — Faillites — Fallimenti**
**Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites**

(SchKG. 231, 232; V.Z. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur (363<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldner: Kobler Johann Josef, geb. 1924, von Oberriet (SG), früher Metzger und Inhaber der Einzelirma «Hans Kobler», Betrieb einer Metzgerei, Hubenstrasse 16, Zürich 11, jetzt wohnhaft in Seen-Winterthur, Fössstalstrasse 221.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Februar 1961.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 3. April 1961.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (365)**

Faillie: Holdor S. A., participations à des entreprises industrielles et commerciales, 8, boulevard du Théâtre, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 20 février 1961 (art. 192 LPD).  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 mars 1961.  
 Délai pour les productions: 31 mars 1961.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (366)**

Faillie: Dlouhy François, précédemment hôtelier à Genève, puis Hôtel de la Dôle à St-Cergues (Vaud), actuellement employé de garage, 5, rue du Prince, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 21 février 1961 (art. 191 LPD).  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 mars 1961.  
 Délai pour les productions: 31 mars 1961.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (367)**

Faillie: Piccioli Jean-Joseph, précédemment exploitant le café des Moraines au Creux de St-Jean, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 28 février 1961.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 mars 1961.  
 Délai pour les productions: 31 mars 1961.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (368)**

Faillie: Gerber Edouard (fils), précédemment commerce de pneus à Berthoud (Berne), actuellement vendeur, domicilié chez ses parents, 16, rue du Gotthard, à Chêne-Bourg.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 3 mars 1961.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 9 mars 1961.  
 Délai pour les productions: 31 mars 1961.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Ct. de Berne Office des faillites, Courtelary (356)**

Faillie: Montres Sonvix S. A., Sonvilier.  
 Délai pour intenter action: 21 mars 1961.

**Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (374)**

Faillie: Müller et Girardin, société en nom collectif; entreprise de constructions, Bonfol.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Kt. Luzern Konkursamt Hochdorf, Emmenbrücke (357)**

Im Konkurse über die Sewa-Werk AG. Rothenburg, Fabrikation von Fenstern und Türen, mech. Schreinerei, Rothenburg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen vor der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (350)**

Faillies:  
 1<sup>o</sup> Trico-Fix S.A., à Fribourg.  
 2<sup>o</sup> Bays Louis, vente d'appareils à trioter et d'articles en triot, à Fribourg, route de Villars 42.  
 Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (369)**

Nachtrag zum Kollokationsplan  
 Gemeinschuldnerin: Parkhof A. G., Handel mit Liegenschaften usw., in Basel.  
 Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (352)**

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar  
 Der Kollokationsplan und das Inventar im nachbezeichneten Konkurse liegen auf:  
 Gemeinschuldnerin: Frau Giger-Halter Anny, Cigarrengeschäft, Poststrasse 16, St. Gallen.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 13. bis 22. März 1961.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (370)  
Liq. Fall. N° 11/1960.

Si rende noto che è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i Signori creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Torrex S.A., la fabbricazione ed il montaggio di apparecchi fisici, Viganello. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla pubblicazione del deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Grandson* (351)  
Modifications à l'état de collocation

Débiteur: Huguet Gaston, dit Tony, Café du Tonneau, à Grandson.  
Date du dépôt de l'état de collocation modifié à la suite d'admission de productions tardives: 11 mars 1961.  
Délai pour interter action: 21 mars 1961; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (371)  
Failli: Bersier Willy-Emile, à l'enseigne: «Bersier vêtements», confection pour hommes, 5, rue Dancet (dp), 3a, avenue de Rosemont (app), à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**NB.** L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schlieren* (355)

Das Konkursverfahren über Frau Rodi-Ehrensperger Frieda, geb. 1926, von Zürich, wohnhaft gewesen in Dietikon (Zürich), Geschäft: ehem. Maison Elégance, Waffenplatzstrasse 11, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Februar 1961 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (372)

La liquidation de la faillite Viens Jean-Pierre, précédemment exploitant le bar restaurant à l'enseigne: «Au Musée», 19, rue de la Corratierie, domicilié 15, rue de la Violette, à Genève, a été clôturée par le Tribunal de première instance par jugement du 9 mars 1961.  
Sieur Viens a été déclaré excusable.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Morges* (358)

**Homologation de concordat et révocation de faillite**  
Débiteur: Henrioud Jean, ex-commerçant à Rolle, actuellement à Echandens. Prononcés du 7 mars 1961.

L'office ci-dessus est chargé de l'exécution du concordat. Le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

**Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Bern** *Konkursamt Saanen* (353)

Im Konkurse des Bohren Walter, Eisenhandlung, Saanen, wird das Warenlager im Schätzungswerte von Fr. 13 146 als Ganzes zum Verkauf aus freier Hand angeboten.

Die Interessenten werden ersucht, ihre endgültigen Offerten bis Montag, den 20. März 1961, 12.00 Uhr, an das Konkursamt Saanen einzusenden.

Saanen, den 3. März 1961. Konkursamt Saanen: W. Schopfer.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselgabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Schaffhausen** *Konkurskreis Schaffhausen* (359)

Schuldner: Büchel Arthur, Wirt, Restaurant Hotel Rheinfall, Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen).

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Schaffhausen: 3. März 1961.

Dauer der Stundung: 4 Monate, bis 3. Juli 1961.

Sachwalter: Dr. Hermann Eisenhut, Rechtsanwalt, in Feuerthalen (Zürich), Zürcherstrasse 4.

Eingabefrist: 30. März 1961. Eingaben sind an den Sachwalter zu richten.

Gläubigerversammlung: Montag, 24. April 1961, 15.15 Uhr, im Gerichtssaal, Herrcnacker 26, 1. Stock, in Schaffhausen.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Dellberazione sull'omologazione del concordato**

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. St. Gallen** *Kantonsgericht St. Gallen* (360)

Schuldner: Rusterholz Werner, Kaufmann, Rapperswil, nunmehr Thalwil (Zürich), Seestrasse 41.

Datum der Verhandlung: Freitag, 21. März 1961, 8.30 Uhr, im Kantonsgerichtssaal, Regierungsgebäude, 1. Stock, St. Gallen.

St. Gallen, 8. März 1961.

Die Kantonsgerichtskanzlei.

**Kt. St. Gallen** *Kantonsgericht St. Gallen* (361)

Schuldner: Brüniger Bernhard, Käserei, Lindengut, Wil.  
Datum der Verhandlung: Samstag, 25. März 1961, 8.30 Uhr, im Kantonsgerichtssaal, Regierungsgebäude 1. Stock, St. Gallen.

St. Gallen, 8. März 1961.

Die Kantonsgerichtskanzlei.

**Ct. Ticino** *Pretura di Leventina, Faïdo* (362)

La deliberazione relativa all'omologazione o meno del concordato proposto in sede fallimentare dal signor Gamboni Antonio, in Calpiogna, avrà luogo davanti alla Pretura di Leventina, in Faïdo, all'udienza di martedì 14 marzo 1961, alle ore 10.

I creditori che non hanno aderito alla proposta concordataria possono intervenire all'udienza per opporsi all'omologazione.

Faïdo, 8 marzo 1961.

Per la pretura di Leventina:  
Bosia, segr.

**Ct. de Vaud** *Tribunal du district, Lausanne* (354)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 16 mars 1961, à 10.30 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Mayor François, ancien armurier, chemin des Plaines N° 25, Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 3 mars 1961.

Le président: G. Klunge.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Baden* (364)

Im Nachlassverfahren des Meier-Meier Josef, Würenlingen (AG) (Bekleidungshaus in Zurzach), Sachwalter: Konkursamt Baden, hat das Bezirksgericht Baden, 1. Abteilung, am 7. März 1961, erkannt:

Der vom Gesuchsteller Meier-Meier Josef, Würenlingen (AG) (Bekleidungs- haus in Zurzach), mit seinen Gläubigern auf der Basis von 50% abgeschlossene Nachlassvertrag, auszahlbar innert 10 Tagen, wird richterlich genehmigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

B a d e n, den 7. März 1961.

Bezirksgericht Baden.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>) (L.P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich* (373)

**Liquidationsvergleich**

Im Liquidationsverfahren der Firma Internaco AG. in Nachlassliq., Zürich 1, liegt der Zwischenbericht des Liquidators, Rechtsanwalt Dr. Hans Meyer, Bahnhofstrasse 94, Zürich 1, samt Status per 31. Dezember 1960, den Gläubigern bei der unterzeichneten Nachlassbehörde während 10 Tagen seit Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt zur Einsicht auf (Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich, Badnerstrasse 90, Zürich 4).

Zürich, den 7. März 1961.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Hofmann.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaff- hausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

2. März 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Polytex A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. Februar 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Zuwendungen an Angestellte und Arbeiter der «Polytex A.G.», in Zürich, zur Abwendung der wirtschaftlichen Folgen von Alter, Arbeitslosigkeit, Invalidität, Krankheit und Unfall. Der Stiftungsrat ist auch ermächtigt, Zuwendungen an deren Angehörige und Hinterbliebene zu leisten. Organe sind der Stiftungsrat von 2 Mitgliedern und

die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift. Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Adolf Geiges, von Zürich, in Herrliberg; Sekretär des Stiftungsrates ist Felix Meienberg, von Menzingen (Zug), in Zürich. Domizil: Stampfenbachstrasse 69 in Zürich 6 (bei der Polytex AG.).

2. März 1961.

**Personalfürsorgestiftung Ernst Ruckstuhl AG., in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Dezember 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Firma «Ernst Ruckstuhl AG.», in Zürich, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Militärdienst oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Ernst Ruckstuhl, von Zürich, in Rüschlikon. Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Brandschenkestrasse 20 in Zürich 1 (bei der Firma Ernst Ruckstuhl AG.).

2. März 1961.

**Corpuscular Forschungsförderung, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. Januar 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Durchführung und Förderung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiete der Corpuscularstrahl-Technik und der damit zusammenhängenden Randgebiete sowie die Verwertung der Forschungs- und Entwicklungsergebnisse im In- und Ausland. Organe sind der Stiftungsrat, das Kuratorium von mindestens 3 Mitgliedern und die Administration. Die Mitglieder des Kuratoriums führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führen Irving Rossi, Bürger der USA, in Morristown (New Jersey, USA), Vorsitzender, sowie Dr. Friedrich Heinrich Küppenbender, deutscher Staatsangehöriger, in Heidenheim (Deutschland), und Erle Martin, Bürger der USA, in West Hartford (Connecticut, USA), weitere Mitglieder des Kuratoriums. Einzelunterschrift führen Karl Heinz Steigerwald, deutscher Staatsangehöriger, in Heidenheim (Deutschland), und Dr. Werner Kraft, von Zürich und Brugg, in Kilchberg (Zürich), Administratoren. Domizil: Stockerstrasse 33 in Zürich 2.

3. März 1961.

**Fürsorgestiftung der Firma K. Ganz, Zürich, bisher in Zürich 7 (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1952, Seite 87).** Mit Beschluss vom 16. Februar 1961 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name lautet neu **Fürsorgestiftung der Firma Reflo AG.** Sitz ist nun **Fällanden.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der Arbeiter und Angestellten der «Reflo A.G.», bzw. ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Invalidität, Alter, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

7. März 1961.

**Otto Forster-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 248 vom 24. Oktober 1959, Seite 2923).** Die Unterschrift des verstorbenen Otto Forster ist erloschen. Carlo Gorini führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hermann Hess, von Wald (Zürich), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

7. März 1961.

**Personalfürsorgestiftung der A. Fromm G.m.b.H., in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. Januar 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «A. Fromm G.m.b.H.», in Zürich, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Organe sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Adolf Fromm, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Peter Gantenbein, von Grabs, in Zürich, und Walter Schmid, von Urdorf (Zürich), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Kernstrasse 52, in Zürich 4 (bei der A. Fromm G.m.b.H.).

#### Bern - Berne - Bern

Bureau Bern

7. März 1961.

**Stiftung für die Personalfürsorge der Einzelfirma Kehrl & Oeler, Nachf. A. Oeler, in Bern (SHAB. Nr. 281 vom 29. November 1952, Seite 2912).** Die Unterschrift von Emil Schneider ist erloschen. Als neuer Sekretär und Vertreter der Angestellten wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Zureher, von Trub, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Bureau de Courtelary

3 mars 1961.

**Fondation Camille Bloeh S.A., à Courtelary (FOSC. du 14 octobre 1950, No 241, page 2635).** Les pouvoirs conférés à Fritz Maurer, membre du comité de fondation, décédé, sont radiés. Hans Buri, de Krauchthal, à Bienne, a été nommé membre adjoint du comité de fondation. La fondation continue à être engagée par la signature collective du président signant, soit avec le secrétaire, soit avec un des membres adjoints.

Bureau Thun

6. März 1961.

**Ernst Steiner-Fonds, in Thun, Stiftung zur Förderung junger Sänger des Männerchors Thun und zur künstlerischen Ausgestaltung seiner Konzerte (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1956, Seite 523).** Die Unterschriften von Fred Keller, Präsident; Albert Bräun, Vizepräsident, und Werner Glauser, Sekretär, sind erloschen. Neu wurden gewählt: Urs Kunz, von Bubendorf (Basel-Landschaft), in Thun, Präsident; Max Schär, von Walterswil, in Thun, Vizepräsident, und Fritz Herren, von Neuenegg, in Thun, Sekretär. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zusammen mit dem Sekretär oder dem Kassier.

Luzern - Lucerne - Lucerna

6. März 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Fa. Paul Preisig, Emmen, in Emmen.** Laut öffentlicher Urkunde vom 4. Januar 1961 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität sowie von besonderen Notlagen. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern. Der Präsident Paul Preisig, von Schönengrund (Appenzel A.-Rh.), in Emmen, führt Einzelunterschrift. Adresse der Stiftung: Sternmatt (bei der Firma).

#### Zug - Zoug - Zugo

2. März 1961.

**Pensionskasse der Beamten, Angestellten und Arbeiter der Korporation Zug, in Zug (SHAB. Nr. 36 vom 14. Februar 1959, Seite 496).** Die Unterschrift von Gottfried Sidler ist erloschen. Franz Stadler, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Walter Bossard, von und in Zug, Vizepräsident des Stiftungsrates. Präsident und Vizepräsident zeichnen mit dem Geschäftsführer zu zweien.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

2 mars 1961.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Lamelecolor S.A., à Estavayer-le-Lac.** Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 20 février 1961, une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel de «Lamelecolor S.A.», fabrique de stores, à Estavayer-le-Lac, en cas d'invalidité, de décès, de vieillesse. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé de 3 à 5 membres. Le président du conseil d'administration de «Lamelecolor S.A.» est d'office président du conseil de fondation. Pour le reste, deux membres, éventuellement trois, sont désignés par les bénéficiaires de la fondation et, le cas échéant, un membre par le conseil d'administration de «Lamelecolor S.A.». Les vérificateurs des comptes de «Lamelecolor S.A.» exercent la fonction de contrôleurs avec un représentant des bénéficiaires. La fondation est engagée par la signature du président, signant collectivement avec un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci est actuellement composé de: Pierre Ruffieux, de Crésuz, à Fribourg, président; Bernard Leimgruber, de Herznach (Argovie), à Estavayer-le-Lac, et Pierre Oulevay, de Chésalles-sur-Moudon, à Grandcour (Vaud), membres désignés par les bénéficiaires. Adresse de la fondation: en les bureaux de Lamelecolor S.A.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

6. März 1961.

**Stiftungsfonds der Leder-Import A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 145 vom 23. Juni 1956, Seite 1620).** Neues Domizil: Aeschenvorstadt 4 (b. Dres. Schiess & Cons.).

6. März 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Stelhin A.G., in Basel (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1960, Seite 1128).** Die Unterschrift des verstorbenen Richard Schranz-Hollmann ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Emmi Hofmann, von Weggis, in Basel. Sie zeichnet mit dem Präsidenten.

6. März 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Firma F. Bertschmann, in Basel (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1958, Seite 817).** Durch Urkunde vom 16. Februar 1961 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. Februar 1961 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern.

6. März 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Firma W. & A. Finsterbach Basel, in Basel.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 8. und 17. Februar 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall und im Falle ihres Todes für deren Hinterbliebene; ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden, oder ehemaligen Arbeitnehmern, sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Unterschrift führen: Walter Finsterbach-Hug, Präsident; Martha Finsterbach-Zeissig; Alice Finsterbach, alle von und in Basel; Paul Mogg-Stieber, von Basel, in Riehen, und Karl Roth-Sibold, von und in Basel. Der Präsident zeichnet mit je einem der andern. Domizil: St. Johans-Vorstadt 25.

7. März 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Erdoel A.G. Thun, in Basel.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 6. Februar 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Erdoel A.G. Thun» und ihre Angehörigen sowie für ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst sowie anderweitiger, unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Hans-Ruedi Steffen, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft), als Präsident; Ernst Ries, von Basel, in Binningen, und Max Burri, von Guggisberg, in Thun. Domizil: Dufourstrasse 32 (bei ERPA Erdölprodukte A.G.).

7. März 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Gutknecht & Co., in Basel.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 2. März 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder Tod des Arbeitnehmers. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Unterschrift führen: René Gutknecht, von und in Basel, Präsident; Adolf Josef Niggli, von und in Basel, und Andrea Rodoni, von Biasca, in Basel. Der Präsident zeichnet mit einem der beiden andern. Domizil: Neuweilerstrasse 66.

7. März 1961.

**Alexander Clavel-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1958, Seite 1229).** Neues Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Dr. Schiess).

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

1. März 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Firma R. Martin A.G., in Allschwil.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. Dezember 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «R. Martin A.G.» gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder besonderer Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Martin, von Füllinsdorf, in Basel, als Vorsitzender; Marcel Nebel, von Aesch (Basel-Landschaft), in Allschwil, und André Keller, von und in Heggenheim (Frankreich), als Mitglieder. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Fabrikstrasse 13 (bei der Stifterfirma).

1. März 1961.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Schneider & Christen, in Frenkendorf.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Februar 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unver-

schuldeter Notlage. Dem aus mindestens zwei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Paul Schneider-Lützelshwab, von Möhlin, als Präsident, und Hans Christen-Schneider, von Affoltern i. E., als Aktuar, beide in Frenken-dorf, je mit Einzelunterschrift. Rheinstrasse 73 (bei der Stifterin).

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

1. März 1961.

Arbeiter-Pensionskasse der Firma Schoeller, Albers & Co., Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Februar 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt, die bei der Stifterin beschäftigten Arbeiter und Arbeiterinnen sowie deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens wegen Alters, Invalidität und Todes zu schützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Drei Mitglieder werden durch die Stifterin ernannt; zwei Mitglieder wählen die berechtigten Arbeiter und Arbeiterinnen aus ihrer Mitte. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Dr. Ulrich Albers, von Meilen, in Zürich, Präsident; Karl Müller, von Gäehlingen, in Schaffhausen. Vizepräsident, und Paul Meister, von Merishausen, in Schaffhausen, Aktuar des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Ebnatstrasse 65 (bei der Stifterfirma).

7. März 1961.

Bürgerliche Museums-Stiftung Stein am Rhein, in Stein am Rhein (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1955, Seite 2816). Robert Immenhauser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde als Vizepräsident und Aktuar neu gewählt: Dr. Hanspeter Böhi, von Stein am Rhein und Berlingen (Thurgau), in Stein am Rhein. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

4. März 1961.

Fürsorgeeinrichtung der Firma Otto Kauf, Ebnat, in Ebnat (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1942, Seite 1358). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 24. Januar 1961 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun Fürsorgeeinrichtung der Firma Otto Kauf AG, Herrenwäschefabrik, Ebnat. Die Firma, deren Arbeitnehmer Begünstigte sind, lautet jetzt «Otto Kauf AG., Herrenwäschefabrik». Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

1. März 1961.

Personalfürsorgestiftung der Th. Coray, Aktiengesellschaft, Chur, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Februar 1961 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, der aus 3 bis 5 Mitgliedern besteht und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Peter Coray, von Chur und Sagogn, Präsident; Clara Coray-Bianchi, von Chur und Sagogn, und Peter Nold, von Pitaseh, alle in Chur. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Firma Th. Coray, Aktiengesellschaft, Grabenstrasse/Engadinstrasse.

#### Aargau - Argovie - Argovia

3. März 1961.

Futura Stiftung zur Förderung der Personalfürsorge, in Baden (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1958, Seite 1361). Die Unterschrift des Gaston Friedländer ist erloschen.

6. März 1961.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Engelhard Industrien AG, Frick, in Frick. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Februar 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «Engelhard Industrien A.G.», in Frick, im Alter oder bei Invalidität und Unfall sowie im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift die Stiftungsratsmitglieder Heinrich Kyburg, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident, und Conradin Peer, von Sent (Graubünden), in Wil (St. Gallen). Domizil: Bureau der Firma.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. März 1961.

Personalfürsorge der Firma Walter Haas & Co., in Frauenfeld (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1945, Seite 1512). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 3. Januar 1961 revidiert worden. Der Name der Stiftung lautet jetzt Personalfürsorge der Firma Haas A.G. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Das bisher einzige Stiftungsratsmitglied Walter Haas, nun in Teufen (Appenzel A.-Rh.) wohnhaft, ist jetzt Präsident. Er führt Einzelunterschrift wie bisher.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

3 marzo 1961.

Fondo di previdenza della ditta Ezio Bernasconi, a Lugano. Sotto questo nome è stata costituita, con atto notarile del 30 gennaio 1961, una fondazione che ha per scopo la previdenza degli operai e gli impiegati della ditta «Ezio Bernasconi», in Lugano, e nel dato caso i loro famigliari, contro le conseguenze della vecchiaia, del decesso, della invalidità di malattia, della disoccupazione e del servizio militare. La gestione della fondazione è affidata a un consiglio di fondazione composto da 3 membri, attualmente da: Ezio Bernasconi di Claudio, da Novazzano, in Lugano, presidente; Guido Merkel von Antonio, da Stein (App. est.), in Lugano, vice-presidente; Fabio Ferrari di Felice, da Bellinzona, in Berna,

segretario. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione. Recapito della fondazione: Via Adamini 21, presso la ditta Ezio Bernasconi.

4 marzo 1961.

Fondo di previdenza per il personale dell'Impresa costruzioni generali S.A., a Lugano (FUSC. del 7 giugno 1958, N° 130, pagina 1561). Con autorizzazione del Dipartimento dell'Interno, autorità di vigilanza sulle fondazioni, del 29 marzo 1960, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti anteriormente pubblicati sono modificati sui seguenti punti: Il nome della fondazione è attualmente: Fondo di previdenza per il personale dell'Impresa Cogesa S.A. La sede è attualmente a Taverna. Recapito: c/o Uffici Cogesa S.A.

7 marzo 1961.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Eredi Domenico Morosoli S.A., a Lugano. Sotto questo nome è stata costituita con atto notarile del 13 dicembre 1960 una fondazione. Essa ha per scopo di venire in aiuto del personale della ditta Eredi Domenico Morosoli S.A., in Lugano, in caso di vecchiaia, malattia, infortuni e invalidità. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto di tre membri di cui uno designato dalla fondatrice con funzioni di presidente, uno designato dagli impiegati della società e il terzo dagli operai. Attualmente il consiglio di fondazione è così composto: Attilio Morosoli fu Domenico, da Cagiallo, in Lugano, presidente; Luigi Boschi di Giovanni, da ed in Melide, e Aquilino Ferrari fu Domenico, da e in Gravesano. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente con un altro membro del consiglio. Recapito della fondazione: Via G. Motta 12, c/o la società fondatrice.

##### Distretto di Mendrisio

4 marzo 1961.

Fondo di previdenza per il personale della ditta Mario Rapelli S.A., in Stabio. Sotto questa denominazione è stata costituita una fondazione avente per scopo la previdenza per il personale della ditta «Mario Rapelli S.A.», in Stabio, e suoi famigliari. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 25 febbraio 1961. La fondazione entra in vigore con effetto retroattivo al 30 dicembre 1960. L'amministrazione è affidata ad un consiglio direttivo di tre membri nelle persone di: Rodolfo Wiederkehr fu Giovanni, da Spreitenbach, in Lugano, presidente; Mario Rapelli fu Battista, da ed in Stabio, e Giorgio Zaccheo di Giuseppe, da Brissago, in Stabio, membri. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e di un membro del consiglio direttivo. Recapito: Stabio, presso «Mario Rapelli S.A.».

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

2 mars 1961.

Fondation Elisabeth Lardy pour l'entretien des immeubles de la Mission Suisse dans l'Afrique du Sud, à Auvernier (FOSC. du 18 septembre 1954, N° 218, page 2396). Henri Guye, président, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Robert Schneider, de Brügg, à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil. Il engage la fondation par sa signature collective à deux. Le président est actuellement Paul Fatton, des Verrières, à Neuchâtel (déjà inscrit comme membre).

##### Bureau de Neuchâtel

28 février 1961.

Caisse maladie en faveur du Personnel de la Société coopérative de consommation de Neuchâtel et Environs, à Neuchâtel (FOSC. du 21 janvier 1959, N° 18, page 266). Louis Glanzmann, décedé, ne fait plus partie du comité de direction; ses pouvoirs sont éteints. Les bureaux sont transférés: Avenue des Portes Rouges 55.

28 février 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du Personnel de la Société coopérative de consommation de Neuchâtel et Environs, à Neuchâtel (FOSC. du 24 janvier 1959, N° 18, page 266). Les bureaux sont transférés: Avenue des Portes Rouges 55.

6 mars 1961.

Fonds Interprofessionnel de Prévoyance (FIP) Neuchâtelois, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 14 février 1961, une fondation. Elle a pour but de faciliter l'épargne et de venir en aide aux personnes de condition indépendante et des collaborateurs des entreprises membres de la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie, association à Neuchâtel, pour leur permettre de faire face aux conséquences de la vieillesse et du décès en complément des prestations de l'AVS ou d'autres œuvres sociales. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 5 membres nommés par le conseil d'administration de la Chambre fondatrice sous réserve des droits des bénéficiaires. Le conseil de fondation peut déléguer certains pouvoirs à un comité de gestion de 3 personnes. Jacques Cornu, de Gorgier, à La Chaux-de-Fonds, est président. Aloys de Montmolin, de Neuchâtel, à Auvernier, vice-président, Hubert Donner, de Neuchâtel, à Auvernier, secrétaire. Le comité de gestion est composé de Hubert Donner, président, Georges Kaltenrieder, de Châtres et Neuchâtel, à Hauterive (Neuchâtel), gérant, et Eric Guilloid, de Bas-Vully (Fribourg), à Neuchâtel. La fondation est engagée par la signature collective du président ou du vice-président du conseil de fondation et du gérant ou d'un autre membre du comité de gestion. Adresse de la fondation: Rue de la Serre 1.

#### Genève - Genève - Ginevra

2 mars 1961.

Fondation Alfred et Eugénie Baur-Duret (collections), à Pregny-Chambésy (FOSC. du 17 octobre 1953, page 2488). Les pouvoirs d'Engénie Baur et Edmée Grasset sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Gustave Martin, président (inscrit), Albert-Gustave Isler, de et à Genève, secrétaire, Ernest Ilg (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), et Raymond Vernet, de et à Genève.

4 mars 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Pharmacie Brun S.A., Suer, de Hahn, à Genève. Fondation constituée par acte authentique du 21 février 1961. But: venir en aide par les moyens que son conseil juge appropriés aux membres du personnel de la «Pharmacie Brun S.A., Succr. de Hahn», société anonyme à Genève, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décedée. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective à deux d'Edouard-Henri Brun, de Genève, à Cognay, président, et Emile Wenker, de et à Genève, secrétaire, membres du conseil. Domicile: 18, place Longemalle, et 29, rue de la Croix-d'Or, «Pharmacie Brun S.A., Succr. de Hahn».

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 184541. Date de dépôt: 3 octobre 1960, 17 h.  
Fischler, Feldbergstrasse 2, Bâle. — Marque de fabrique et de commerce.

Limonade gazeuse.



Nr. 184542. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1960, 20 Uhr.  
DYO Chemical Company, 2200 Central Expressway South, Dallas (Texas, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lederfarben, Lederschwärze, Leder-Färbemittel, Lederbeizen, Mittel zum Lackieren des Leders.

**DYO-FLEX**

N° 184543. Date de dépôt: 7 novembre 1960, 20 h.  
Flexibox Limited, Nash Road, Trafford Park, Manchester 17 (Lancashire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Garnitures et joints pour machines.

**FLEXIBOX**

N° 184544. Date de dépôt: 5 décembre 1960, 20 h.  
Cerf et Joray, place de la Gare 23, Delémont.  
Marque de fabrique et de commerce.

Eau de Cologne, parfums, shampooing, brosse à dents, peignes, poches de toilette et articles de toilette divers.

**CERJO**

Nr. 184545. Hinterlegungsdatum: 18. November 1960, 18 Uhr.  
Gevaert-Photo Aktiengesellschaft, Basel, Lange Gasse 90, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zeitschriften und Druckerzeugnisse.

**GEVAERT**

**PHOTO SERVICE**

N° 184546. Date de dépôt: 24 novembre 1960, 20 h.  
The Lovable Brassiere Co., 2100 Piedmont Rd. at Garson Drive, Atlanta (Georgia, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Brassières.



N° 184547. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> décembre 1960, 18 h.  
Hans Rytz, Vaeallo (Tessin). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

**H. RITZ**

N° 184548. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> décembre 1960, 18 h.  
Hans Rytz, Vaeallo (Tessin). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

**JOHNSUE**

N° 184549. Date de dépôt: 9 décembre 1960, 15 h.  
Madame Anna Haeblerli, Castel des Tourelles, St-Saphorin (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Bas de varices, genouillères, bandages, polochons, ceintures textiles pour le traitement thermique de la vessie et des reins.

**Grany**

N° 184550. Date de dépôt: 9 décembre 1960, 15 h.  
Willy Brandt, avenue Vinet 30, Clarens.  
Marque de fabrique et de commerce.

Bijoux.



Nr. 184551. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1960, 18 Uhr.  
Confiserie Besehle, Holbeinstrasse 49, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Mandarinen-Likör hergestellte Truffe-Pralinés.

*mandarinettes*

Nr. 184552. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1960, 20 Uhr.  
Dr. M. Ebnöther, Sempach-Station (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstharzprodukte.

**KLEBO**

N° 184553. Date de dépôt: 4 janvier 1961, 18 h.  
Lactissa S.A. Lausanne, avenue de Béthusy 48, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits médicaux et pharmaceutiques, produits alimentaires et diététiques, boissons.

**MEDERI**

N° 184554. Date de dépôt: 26 janvier 1961, 18 h.  
Laetissa S.A. Lausanne, avenue de Béthusy 48, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires, produits diététiques, boissons; tous ces produits à base de lait.

## LACTISET

N° 184555. Date de dépôt: 26 janvier 1961, 18 h.  
Laetissa S.A. Lausanne, avenue de Béthusy 48, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires, produits diététiques, boissons; tous ces produits à base de lait.

## L'ACTISSETTE

N° 184556. Date de dépôt: 26 janvier 1961, 18 h.  
Laetissa S.A. Lausanne, avenue de Béthusy 48, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires, produits diététiques, boissons.

## LELIO

Nr. 184557. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1961, 19 Uhr.  
Industrie-Gesellschaft für Schappe, St. Jakobsstrasse 54, Basel 2.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gespinnstfasern, Garne, Web- und Wirkstoffe, Bekleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Kravatten, Handschuhe, Strumpfwaren, gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke, Posamenten, Bänder, Spitzen, Stickereien, Decken, Vorhänge.

## PORTABIL

Nr. 184558. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1961, 18 Uhr.  
British LaBour Pump Company Limited, Blundell Street, London N. 7  
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zentrifugalpumpen.

## LA BOUR

Nr. 184559. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1961, 15 Uhr.  
Orgamol S.A., Evionnaz (Wallis). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für pharmazeutische, wissenschaftliche, industrielle und landwirtschaftliche Zwecke.



Die Marke wird blau ausgeführt.

Nr. 184560. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1961, 20 Uhr.  
Dr R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr R. Maag S.A., Fabbria di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Desodorans.

## finodor



Nr. 184561. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1961, 18 Uhr.  
Fr. Sauter AG Fabrik elektr. Apparate, Im Surinam 55, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99324. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1961 an.

Elektrische Heisswasserspeicher und andere elektrische Heisswasserapparate.

## CUMULUS

Nr. 184562. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1961, 12 Uhr.  
Gebrüder Joost, Dorfbergstrasse 3, Langnau i.E. — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99325. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Februar 1961 an.

Käse, Käsekonserven und andere Milchprodukte.

## GLACIER

Nr. 184563. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1961, 12 Uhr.  
Gebrüder Joost, Dorfbergstrasse 3, Langnau i.E. — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99326. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Februar 1961 an.

Käse, Käsekonserven und andere Milchprodukte.



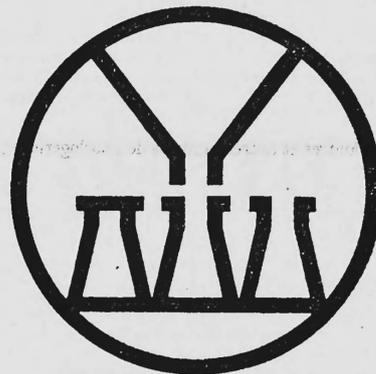
N° 184564. Date de dépôt: 7 février 1961, 17 h.  
Firmenich et Cie, route de l'Aire 1, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Parfums artificiels, soit: produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés.

## GENT'S

Nr. 184565. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1961, 17 Uhr.  
VEB Behälter- und Maschinbau Mittweida, Altenburger Strasse 1a, Mittweida i.Sa. (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen und Maschinenteile zum Füllen und Verschliessen von Gefässen für dünn-, mittel- und dickflüssige Füllgüter; vollautomatische Vakuum-Milchflaschenfüllmaschinen, Weinflaschenfüllmaschinen, Füllmaschinen für verlorene Verpackung, Verschlussmaschinen für Naturkork, Pappscheiben und Aluminium-Schraubkappen; Behälter, insbesondere Druckluft- und Druckwasserbehälter, Warmwasserboiler.



N° 184566. Date de dépôt: 7 février 1961, 17 h.  
Auras S.A. Montreux, rue du Lac 126, Clarens-Montreux.  
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 99104. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 janvier 1961.

Aliment fortifiant diététique.

## Auras



## FORCE POUR TOUS

Nr. 184567. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1961, 19 Uhr.  
Turmae S.A. (Turmae AG) (Turmae Ltd.), Friesstrasse 34, Zürich 11. — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 99224 von Astoria S.A., Genf. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Januar 1961 an.

Rohtabak, Tabakfabrikate, Zigarettenpapier.

## Hygis

Nr. 184568. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1961, 19 Uhr.  
**Borbe-Wanner AG**, Tödistrasse 67, Zürich 2.  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 99141 von Borbé-Wanner, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1961 an.

Bandeisen, Stahlbänder, Draht, Verschlussgehlsen, Klammern; Spann- und Schliessvorrichtungen für Packstücke, Vorrichtungen zum Transport von Packstücken und Waren aller Art, Packtische, Packpressen, Rolltische, Hebevorrichtungen; Packmaterial aller Art, Kisten, Schachteln, Lattenverschläge.



Nr. 184569. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1961, 19 Uhr.  
**Borbe-Wanner AG**, Tödistrasse 67, Zürich 2.  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 99142 von Borbé-Wanner, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1961 an.

Bandeisen, Stahlbänder, Draht, Verschlussgehlsen, Klammern; Spann- und Schliessvorrichtungen für Packstücke, Vorrichtungen zum Transport von Packstücken und Waren aller Art, Packtische, Packpressen, Rolltische, Hebevorrichtungen; Packmaterial aller Art, Kisten, Schachteln, Lattenverschläge.



N° 184570. Date de dépôt: 10 février 1961, 18 h.  
**Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG) (Rolex Watch Co. Ltd.)**, rue du Marché 18, Genève. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 99562. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 février 1961.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.



N° 184571. Date de dépôt: 10 février 1961, 18 h.  
**Le Phare S.A.**, rue Jardinière 137, La Chaux-de-Fonds.  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 99805. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 février 1961.

Montres et autres produits de l'horlogerie.

**TEMPORIS**

Nr. 184572. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1961, 18 Uhr.  
**Heinrich Mack Nachf.**, Au bei Illertissen (Bayern, Deutschland).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit Gebrauchsausdehnung der Marke Nr. 99261. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1961 an.

Borax und Boraxpräparate.



Nr. 184573. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1960, 6 Uhr.  
**Ates AG**, Chur, Engadinstrasse 8, Chur. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

**Depovit**

Nr. 184574. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1960, 6 Uhr.  
**Ates AG**, Chur, Engadinstrasse 8, Chur. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

**Haemoparin**

Nr. 184575. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1960, 6 Uhr.  
**Ates AG**, Chur, Engadinstrasse 8, Chur. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

**Liposol**

Nr. 184576. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1960, 6 Uhr.  
**Ates AG**, Chur, Engadinstrasse 8, Chur. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

**Nutrisol**

Nr. 184577. Hinterlegungsdatum: 1. Januar 1961, 1 Uhr.  
**Balthasar & Co., Hoehdorf** (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 98709. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Oktober 1960 an.

Badeextrakte und andere Badezusätze, Eau de Cologne, Parfum, Kopfwasser, Brillantine, Haaröl, Nagellaek, Nagellackentferner, Hauteremen, Mundwasser und andere kosmetische Erzeugnisse, Seife.

**Regia**

Nr. 184578. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1961, 18 Uhr.  
**Industrial Fiduciary Service S.A.**, rue du Commerce 1, Genf.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Drucksachen, Zeitschriften, Broschüren und Briefpapier.

**EURADVICE**

Nr. 184579. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1961, 18 Uhr.  
**Industrial Fiduciary Service S.A.**, rue du Commerce 1, Genf.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Drucksachen, Zeitschriften, Broschüren und Briefpapier.

**EUROFINANCE**

Nr. 184580. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1961, 18 Uhr.  
**Industrial Fiduciary Service S.A.**, rue du Commerce 1, Genf.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Drucksachen, Zeitschriften, Broschüren und Briefpapier.

**EUROGROUPE**

Nr. 184581. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1961, 7 Uhr.  
**M. Biechierai, Maglierie Bosco e Araldi**, via Stefano Franscini, Mendrisio.  
 Fabrikmarke.

Strickwaren für Damen, Herren und Kinder.



N° 184582. Date de dépôt: 6 janvier 1961, 17 h.  
**Morgan's Pomade Company Limited**, 122 Maidstone Road, Folescroft (Kent, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Pommade pour les cheveux.

**MORGAN'S**

Nr. 184583. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1961, 20 Uhr.  
**Inba AG** Industriebedarf, Stationsstrasse 1, Zürich 3.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Reiseschreibmaschinen.

**CORONETTE**

Nr. 184584. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1961, 17 Uhr.  
**Ackermann-Göggingen Aktiengesellschaft**, Neuturmstrasse 1, München 2 (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 99170 von Zwirner und Nähfadenfabrik Göggingen, in Göggingen bei Augsburg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Januar 1961 an.

Baumwollzwirne, Näh-, Stick- und Häkelgarne.



Nr. 184585. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1961, 17 Uhr.  
Aekermann-Göggigen Aktiengesellschaft, Neuturmstrasse 1, München 2 (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 99171 von Zwirnerei und Nähfadefabrik Göggigen, in Göggigen bei Augsburg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1961 an.

Baumwollzwirne, Näh-, Stick- und Häkelgarne.



Nr. 184586. Date de dépôt: 21 janvier 1961, 11 h.  
Merz & Benteli AG, Bümplizstrasse 97 d, Berne 18.  
Marque de fabrique et de commerce.

Matières lumineuses radio-actives, notamment pour cadrans de pièces d'horlogerie et autres appareils ou servant en général à rendre visibles des objets dans l'obscurité.

## PRONUS

Nr. 184587. Date de dépôt: 21 janvier 1961, 11 h.  
Merz & Benteli AG, Bümplizstrasse 97 d, Berne 18.  
Marque de fabrique et de commerce.

Matières lumineuses radio-actives, notamment pour cadrans de pièces d'horlogerie et autres appareils ou servant en général à rendre visibles des objets dans l'obscurité.

## TRINUS

Nr. 184588. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1961, 19 Uhr.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhausen.

Arztliche und gesundheitliche Apparate, Instrumente, Geräte und Materialien. Verbandstoffe und Verbandartikel. Bandagen, künstliche Gliedmassen, Augen, Zähne, Toilettegeräte, Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Desinfektionsmittel.

## ADAPTIC

Nr. 184589. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1961, 19 Uhr.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhausen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, Drogen und chemische Erzeugnisse für Heilzwecke, sowie für Gesundheitspflege und für tierärztliche Zwecke, Diätahrungsmittel für Kinder und Kranke, Pflaster, Binden und Bänder zu gesundheitlichen Zwecken, Desinfektionsmittel, Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer.

## AFERTIL

Nr. 184590. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1961, 19 Uhr.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhausen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arztliche und gesundheitliche Apparate, Instrumente, Geräte und Materialien. Verbandstoffe und Verbandartikel. Bandagen. Toilettegeräte, Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Desinfektionsmittel.

## STERIPAK

Nr. 184591. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1961, 19 Uhr.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhausen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Verbandstoffzeugnisse, Verbandmaterial, Zellulose und Watte und daraus hergestellte Artikel für Gesundheits- und Krankenpflege, Kompressen und Binden und insbesondere hygienische Damenbinden.



Nr. 184592. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1961, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Insektizide für landwirtschaftliche Zwecke.

## SEVAROL

Nr. 184593. Date de dépôt: 28 janvier 1961, 6 h.  
Montres Cortébert, Juillard & Cie S.A., Cortébert.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## ELVIR

Nr. 184594. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1961, 19 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische Öle, Seifen, diätetische Nahrungsmittel.

## LIBRAX

Nr. 184595. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1961, 17 Uhr.  
Johann Vontobel, Hotel Blaukreuz, Unterer Quai 45, Biel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Einbauküchen und damit zusammenhängende Apparate.



Nr. 184596. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1961, 19 Uhr.  
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel 7.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 152944. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1961 an.

Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Mayonnaise; Konserven, Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze. Diätetische Nahrungsmittel. Sirupe und andere Präparate zur Herstellung von Getränken.

*Thomy*

Nr. 184597. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1961, 19 Uhr.  
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel 7.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Mayonnaise; Konserven, Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze. Diätetische Nahrungsmittel. Sirupe und andere Präparate zur Herstellung von Getränken.

## THOMY

Nr. 184598. Date de dépôt: 7 février 1961, 19 h.  
Manufacture d'horlogerie A. Reymond S.A., rue du Midi 13, Tramelan.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 98877. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 novembre 1960.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## RARITY

Nr. 184599. Date de dépôt: 8 février 1961, 20 h.  
Brevieux S.A., rue de la Croix d'Or 19, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie et autres instruments chronométriques ou leurs parties.

## MUDEX

N° 184600. Date de dépôt: 8 février 1961, 20 h.  
**Brevinex S.A.**, rue de la Croix d'Or 19, Genève.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie et autres instruments chronométriques ou leurs parties.

## MUDUX

N° 184601. Date de dépôt: 8 février 1961, 20 h.  
**Brevinex S.A.**, rue de la Croix d'Or 19, Genève.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Horlogerie et autres instruments chronométriques ou leurs parties.

## MULDU

Nr. 184602. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1961, 17 Uhr.  
**Gebr. de Trey Aktiengesellschaft**, Nürnbergstrasse 19, Zürich.  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99363. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1961 an.

Zahnärztliche Artikel, wie Füllungsmaterialien, Medikamente für zahnärztliche Zwecke, Porzellan und Zemente für die Herstellung von Zahnprothesen. Abdruckmassen, Zahnlacke; Polier-, Putz- und Schleifmittel; künstliche Zähne; Bohrer, Instrumente und Apparate für zahnärztliche Zwecke.



### Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 102388, 108027, 128974. — Zwirnerei Ackermann Aktiengesellschaft, Heilbronn-Sontheim a. N. (Deutschland). — Uebertragung an Ackermann-Gögglingen Aktiengesellschaft, Neuturmstrasse 1, München 2 (Deutschland) — Eingetragen den 25. Februar 1961.

Marque N° 138225. — André Chappuis, Colombier. — Transmission à Montres Natalis S.A. (Natalis Watch Ltd.), rue Jardinière 41, La Chaux-de-Fonds. — Enregistré le 25 février 1961.

### Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 239808

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, à Genève, du 20 février 1961, la maison **Karlsruher Parfümerie- und Toiletteseifen-Fabrik F. Wolff & Sohn Gesellschaft m.b.H.**, à Karlsruhe (Baden, Allemagne), titulaire de la marque internationale numéro 239808, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 25 février 1961.

### Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 239813

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, à Genève, du 20 février 1961, la maison **Karlsruher Parfümerie- und Toiletteseifen-Fabrik F. Wolff & Sohn Gesellschaft m.b.H.**, à Karlsruhe (Baden, Allemagne), titulaire de la marque internationale N° 239813, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, à Berne, le 25 février 1961.

### Löschung — Radiation

Marken Nrn. 176135, 177058. — Società per l'Industria della Maglieria S.A., Melide (Tessin). — Gelöscht am 24. Februar 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOUC. par des lois ou ordonnances

### Barila AG. in Liq., Bettingen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742, 744 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung und Liquidation am 6. März 1961 beschlossen.

Unbekannte Gläubiger und solche mit unbekanntem Wohnort haben innert 3 Monaten nach dem dritten Schuldenruf ihre Forderungen anzumelden, ansonst das Vermögen gemäss Art. 745 OR nach Ablauf eines Jahres verteilt und die Gesellschaft gelöscht wird. (AA: 51<sup>2</sup>)

Bettingen, den 6. März 1961.

Der Liquidator.

## Bank Leu & Co. AG., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1960

### Aktiven

nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung

### Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	58 462 427	44	Bankenkreditoren auf Sicht	36 200 353	96
Coupons	1 313 359	45	Andere Bankenkreditoren	8 234 063	75
Bankendebitoren auf Sicht	33 957 258	89	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	566 310	80
Andere Bankendebitoren	3 844 718	30	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	114 932 651	94
Wechsel	23 809 001	30	Kreditoren auf Zeit	44 786 638	95
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	3 976 709	35	Sparhefte	50 401 044	16
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	16 320 378	20	Depositen- und Einlagehefte:		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	75 056 284	65	Depositenhefte	Fr. 9 566 493,46	
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 28 700 041,80			Einlagehefte	» 20 824 180,13	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	15 278 771	50	Kassa-Obligationen	30 390 673	59
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	15 884 296	—	Pfandbriefdarlehen	60 931 000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 3 375 030. —			Checks und kurzfristige Dispositionen	34 000 000	—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	5 708 415	35	86 752	85	
Hypotheken	140 289 393	95	Tratten und Akzepte	Fr. 331 100.—	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	42 180 881	25	Sonstige Passiven	19 097 646	85
Syndikatsbeteiligungen	912 236	—	Dividende pro 1960	2 000 000	—
Sonstige Aktiven	2 470 486	65	Aktienkapital	20 000 000	—
			Ordentliche Reserve	5 000 000	—
			Ausserordentliche Reserve	12 000 000	—
			Saldovortrag auf neue Rechnung	837 481	43
	439 464 618	28	Kautionsverpflichtungen: Fr. 13 820 105,01		
				439 464 618	28

### Aufwand

### Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1960

### Ertrag

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	6 740 118	57	Saldovortrag vom Vorjahr	614 294	35
Unkosten:			Aktivzinsen	11 107 100	45
Bankbehörden und Personal	Fr. 5 223 389,30		Kommissionen	3 189 697	55
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	» 771 600,25		Ertrag des Wechselportefeuilles	1 527 982	29
Geschäfts- und Bürounkosten	» 1 029 229,06		Ertrag der Wertschriften und Syndikatsbeteiligungen	1 765 116	30
Steuern und Abgaben	7 024 218	61	Verschiedenes	1 026 232	52
Rückstellungen	1 128 904	85			
Reingewinn pro 1960	500 000	—			
Gewinnvortrag von 1959	Fr. 3 223 187,08				
	» 614 294,35				
	3 837 481	43			
	19 230 723	46			
				19 230 723	46

**Bank Hofmann AG., Zürich****Bilanz per 31. Dezember 1960**

nach Genehmigung der Anträge durch die Generalversammlung

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	13 175 972	79	Bankenkreditoren auf Sicht	7 137 682	83
Coupons	30 777	60	Anderer Bankenkreditoren	7 465 468	60
Bankendebitoren auf Sicht	19 923 916	64	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	38 699 266	01
Anderer Bankendebitoren	464 767	50	Kreditoren auf Zeit	14 738 434	75
Wechsel	77 699	80	Depositenhefte	6 651 895	63
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	366 760	95	Obligationen-Anleihe	1 040 000	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 783 007	85	Kassa-Obligationen	2 888 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	56 436 125	74	Sonstige Passiven	6 147 639	49
davon Fr. 238 819.70 hypoth. gedeckt			Aktienkapital	4 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	955 993	31	Gesetzliche Reserve	1 800 000	—
Bankgebäude	50 000	—	Spezialreserve	2 000 000	—
Sonstige Aktiven	1	—	Gewinnvortrag	696 635	88
Kautionen: Fr. 822 553.—			Kautionen: Fr. 822 553.—		
	93 265 023	21		93 265 023	21
<b>Soll</b>	<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1960</b>			<b>Haben</b>	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	1 192 742	50	Gewinnvortrag 1959	664 289	47
Bankbehörde und Personal	1 891 346	10	Aktivzinsen	2 934 772	92
Beitrag an Pensionskasse	103 516	65	Kommissionen	2 804 730	85
Geschäfts- und Bürokosten	925 063	13	Ertrag Wechsel und Devisen	677 108	17
Steuern und Abgaben	605 342	25	Ertrag Wertschriften	198 051	20
Abschreibungen und Rückstellungen	450 000	—	Diverse Erträge	135 693	90
Abschreibung auf Bankgebäude	150 000	—			
Zuweisung Wohlfahrtsstiftung	300 000	—			
Gewinnvortrag von 1959	Fr. 664 289.47				
Gewinn 1960	» 1 132 346.41				
	1 796 635	88			
	7 414 646	51		7 414 646	51

**Dreyfus Söhne & Cie. AG., Basel****Bilanz per 31. Dezember 1960**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	20 259 761	94	Bankenkreditoren auf Sicht	49 179 608	78
Bankendebitoren auf Sicht	66 132 020	29	Bankenkreditoren, andere	13 228	60
Bankendebitoren, andere	2 618 599	05	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	108 447 913	48
Wechsel	8 053 998	75	Kreditoren auf Zeit	2 233 209	94
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	4 790 211	50	Checks und kurzfristige Dispositionen	19 708	50
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	59 772 695	12	Sonstige Passiven	1 200 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	16 745 225	65	Aktienkapital	2 000 000	—
Syndikatsbeteiligungen	67 215	41	Reservekonto	500 000	—
Bankgebäude	300 000	—	Spezial-Reserve	11 000 000	—
Anderer Liegenschaften	2 000	—	Gewinn- und Verlustkonto		
Sonstige Aktiven	5 447	—	Gewinnvortrag 1959	Fr. 1 437 202.16	
Kautionen: Fr. 14 203 281.40			Gewinn pro 1960	» 2 716 306.25	
	178 747 177	71	Kautionen: Fr. 14 203 281.40	4 153 508	41
<b>Soll</b>	<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1960</b>			<b>Haben</b>	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	276 056	50	Gewinnvortrag aus 1959	1 437 202	16
Kommissionen	280 129	23	Aktivzinsen	1 221 391	55
Bankbehörden und Personal	3 717 626	17	Kommissionen	5 131 892	87
Beiträge an Wohlfahrtsvereinigungen	146 578	70	Ertrag des Wechselportefeuilles und Devisen	850 014	02
Geschäfts- und Bureau-Unkosten	769 962	78	Ertrag der Wertschriften, der dauernden Beteiligungen		
Steuern	882 743	35	und der Syndikatsbeteiligungen	1 867 265	83
Abschreibungen und Rückstellungen	688 217	70	Verschiedenes	407 056	41
Gewinn:					
Vortrag aus 1959	Fr. 1 437 202.16				
Gewinn pro 1960	» 2 716 306.25				
	4 153 508	41			
	10 914 822	84		10 914 822	84

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions**

Aarau: De Maddalena Angelo eidg. dipl. Baumeister VI 13133. - Maturklasse IV b Kantonsschule VI 13123. - Rothpletz Pierre VI 6479. - Studentenaustausch Elfenbeinküste-Kantonsschule Aarau VI 13113. - Venturi S. mech. Werkstätte VI 13095. - Adelboden: Brunner Paul Kaufmann III 29589. Adliswil: Konkordanter-Verlag Albert Blaettler VIII 4217. - Oesch-Gliott Gustav VIII 56130. Aesch (BL): Familienhilfe V 30921. Affoltern am Albis: Roth Georges C. Vers.-Subdir. VIII 22285. Aargau: Militärschiessverein IIc 7023. Agno: Bruggmann Joseph benizina cicli XIa 6111. Aigle: Pöt André photo-ciné IIb 4585. Arbedo: Gruppo aeromodelistico Molinazzo XI 7031. Altdorf (UR): Lourdespilger-Verein Uri VII 19224. - Wohlensinger Eric Radio und Television VII 19217. Arbon: Standeinweihungsschiesssen 1961 der Stadtschiessgesellschaft IX 16693. Arognio: De Vecchi Mario reglages XIa 4932. Airolo: Funivia del Gottardo SA servizio piste XI 7022. Ascona: Lührs Annette Frau feine Lederwaren articoli in pelle di lusso XI 7025. Baar: Resele Rolf Monteur VII 19152. Balerna: Saceba Società anonima cemento XIa 6780. Basel: Danner-Bauler Max V 29345. - Frigg-Brügger Werner V 30938. - Grolimund Ernst Autospenglerei V 27734. - Gschwind Clara Frau Radio Foto V 29982. - Gschwind-Corti René V 28968. - Hasler-Hack August V 29829. - Immobilien-Gesellschaft Leonhard AG V 7934. - Immobiliengesellschaft Vogesenstrasse AG Liegenschaftsverwaltung V 30020. - Kegelclub Fortunus V 23294. - Keller Otto jun. Kaufmann V 21413. - Moser-Lafont GmbH Suzanne V 30812. - Muck Yolande Frau Sekretärin V 30259. - 39. Nordwestschweizerische Rundfahrt in Basel V 26328. - Reiner-Magginetti Julia V 29733. - Saner Heiner Autocarfahrten V 2913. - Schneider-Meyer Jean kaufm. Angestellter V 22085. - Sonnenmoos AG V 5202. - Stadel Emmy Krankenschwester V 30936. - Thüring Guido chem. Produkte V 30929. - Walter H. Produktform und Inneneinrichtung V 29966. Bassecourt: Siegenthaler Roger polissage industriel IVa 1668. Bellach: Schneider Walter Vertreter Va 1083. Bellinzona: Associazione svizzera di filatelia costruttiva sezione Bellinzona XI 7020. - Mühlethaler & Mattioli Walter e Irma XI 5567. - Nesurini-Clemente XI 7027. Benken (SG): Schulkassieramt IX 16696. Bern: Geiser-Gedeon Karl Diät- und Reformbrot III 3768. - Gulf Service Station Laupenstrasse Herm. Hotz III 29596. - Helio-Rekord Lichtpausanstalt S. Kala III 16930. - Hofer Paul Elektrotechniker III 29603. - Hürlimann F. J. Malergeschäft Bümpliz III 29608. - Kühltransporte AG III 29612. - Lenhard Hans-Christof III 22288. - Luminati Silvio Kaufmann III 23860. - Zwinglibund Paulus III 16257. Biasca: Morini SA Palmiro impresa costruzioni XI 7030. Biel-Bienne: Christl-jüdische Arbeitsgemeinschaft in der Schweiz Ortsgruppe Biel IVa 10761. - Droguerie Belvédère Frau L. Dubach IVa 3580. - Gehrig Hans stud. tech. IVa 4268. - Kp.-Tagung der Geb.Tg.Kp. 19 IVa 10758. - Leist Jörg IVa 10770. - Räss M. u. G. Pfannen-Reparaturwerkstätte

IVa 10321. - Schmid & Roth Metallbau IVa 5488. Binningen: Comunetti-Carre Angelo Dr. Physiker V 25620. Birsfelden: Dörner Edouard Kaufmann V 23391. - Hediger-Kunz Rösli V 30932. Brugg b. Biel: Seeländ. Schmiede- und Wagnermeisterverband IVa 10760. - Stilli-Gnädinger Karl IVa 8159. Buchs (AG): Blaukreuzjugendwerk Aarau und Buchs alkoholfreie Getränke VI 13077. Buchs (SG): Lenherr Chr. Briefmarken IX 16062. - 66. Nordostschweizerischer Schwingertag 1961 IX 16681. Bülach: Blättler-Bucher Emil Dr. iur. Rechtsanwalt VIII 57225. Bulle: Helvetia-Vie agency particulière Ila 2222. Bussy (FR): Caisse communale de Sévaz Ila 6036. Cham: Blättler Josef Vertreter VIII 57204. - Hänni Kurt Monteur VII 19151. La Chaux-de-Fonds: Adam-Gerber J. alimentation générale IVb 3459. Chexbres: Ammann J.-P. instituteur II 22653. Chiasso: Böse Gebrüder internationale Transporte Bremen succursale die Chiasso XIa 7520. - Comitato cantonale per un equo finanziamento delle strade nazionali XIa 7852. Chippis: Società de chant Caecilia Ila 7028. Cimalmotto: Pedrazzini Carlo XI 1813. Cointrin: Dauphins (Les) Ve de Cointrin club de natation I 13408. - Zbinden Robert Pierre I 10156. Coldrerio: Soldini Giuseppe fu Pietro XIa 7524. La Comballaz: Syndicat Eau des Rochers Les Voëttes IIb 4587. Corcelles (NE): Forêts et immeubles Forum SA I 12798. Cugy (VD): Binz Ernest horticulteur paysagiste II 22671. Dieterswil: Käserverein Seeland und Bucheggerberg III 29593. Dietikon: Bachmann Emil Garage und mech. Werkstätte VIII 31099. - Zeier Emil Einkäufer VIII 57236. Dommidier: Labo-Route SA Ila 6023. Döttingen: Schifferle F. O. VI 13119. Duggingen: Saladin Franz Zimmerer V 6331. Ebikon: Imhof-Wandeler A.u.F. VII 19222. Emmenbrücke: Erbgemeinschaft J. Burger VII 19201. Engelberg: Strechschienen-Zentrale der Schweiz K. Hess VII 19212. Eschenbach (SG): Müller E. elektr. Apparate u. Haushaltartikel IX 14182. Escholzmatt: Zemp Richard Sattlerei Schneider VII 19228. Fislisbach: Sektionschef VI 13118. Flawil: Giezendanner W. Bettwaren IX 11757. Fontainemelon: Veuve Willy électricité IV 7067. Frauenfeld: Damcnchor Kurzdorf VIIIc 3507. Fribourg: Brulhart Gabriel atelier mécanique Chamblieux Ila 6046. - Caisse prévoyance mouvement populaire des familles Ila 6024. - Groh Julius Dr. Chemiker Ila 6045. - Morand Bernard Dr. & Marguerite Morand Ila 6028. - Pythoud Jean architecte Ila 6035. - Rapid-Fribourg BBC Ila 6050. - Stiftung Fatimahaus Couvent des Cordeliers Ila 6031. Frutigen: von Känel Fritz Garage Taxi III 29587. Gais: Bülsterli-Hörler Th. Gärtnerei u. Blumengeschäft IX 16677. Genève: Agoston István Chêne-Bourg I 16284. - Association Saint-André I 16274. - Clé (La) de Sol I 16279. - Diffusion-service Mme J. Chamot vente par correspondance I 16275. - Fumani Joseph vendeur UL I 8037. - IBM World Trade Europe Region VII Corporation I 16277. - Leguay Jacqueline Mlle I 13202. - Organisation internationale de normalisation (ISO) secrétariat général I 16270. - Pacosa SA I 16265. - Pumariega-Field Mme traductions I 16273. - Reichel Bernard I 15398. - Société chorale féminine des Eaux-Vives I 16259. Gifp-Oberfrick: Beyeler-Frey Fritz Mechaniker

VI 13102. Glatbrug: Arter-Marchal Fritz VIII 57197. — Rüegg Albert Schreibmaschinen-Mechaniker VIII 29437. — Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Glatbrug 2/ZH VIII 41223. Gontenschwil: 14. Aarg. Kant. Satus Turnfest VI 13110. Gröchen: Roth-Müller Margrith Radio u. Television Va 1501. Gruyères: Cercle démocratique de Gruyères Ia 6038. Gümligen: Hofstetter-Hartmann Rudolf III 29605. Gunzgen: Fürst-Jägri Gerold Bau-Spenglerei san. Installationen Vb 4298. Heiden: Sektionschef IX 16692. Heitenried: Sense-Bausteinwerk GmbH Ia 6030. Hergiswil (NW): Schülerversammlung Erstklässler 1942 VII 19207. Herisau: Tanner Hedi Möbel u. Teppiche IX 16667. Hünibach (Thun): Gilgen Arnold pens. Stationsvorstand III 29607. Interlaken: Mänerchor Harmonie Unterseen III 29602. — Verein für Altersbetreuung Unterseen III 29655. Iragna: Tartini Sebastiano XI 7019. Iséables: Favre Noé scierie II 7024. Kappel (SO): Musikgesellschaft Vb 4295. Kileberg (ZH): Drogissa AG VIII 12014. — Grolimund-Bindschedler Meta VIII 57206. — Heer Erich Kaufmann VIII 57207. Klöten: Praxmarer Hans VIII 55795. Kreuzlingen: Seiler Heidi Frau Sparhelfer VIII 2566. Kriens: Lauber Albert VII 19216. — Missionsjahr Aktionsgruppe VII 19198. Küssnacht (ZH): Kaufmann Fritz Bankdirektor VIII 57222. — Steinegger Werner R. Kaufmann VIII 45785. — Verein für Rettungsschwimmern Küssnacht ZH (VRK) VIII 57201. Lausanne: American Field Service II 22642. — Arnold Antoine Dr. médecin dentiste II 22591. — Association vaudoise des chercheurs en physique II 22633. — Audergon Roger II 22669. — Bonvin Pierre II 22584. — Boutique Marie-Christine Mme C. Colon II 22655. — Bruderli Sonia Mme II 22648. — Cardinaux A. assurances II 22641. — Championnat suisse de course de côte Motos et Side-cars II 22662. — Demierre Raymond II 22660. — Durcaux-Schupbach Alexandre-Louis et Edith M. et Mme II 22639. — Ducret Rolande Paris Couture II 22659. — Entreprise d'électricité G. Perrin Jaquet II 22657. — Fluckiger Otto tailleur II 22654. — Goy & Demont Hôtel Le Transit II 22621. — Guex Simone monitrice de vente II 22608. — Langer Liliane infirmière II 22672. — Mercet H.-A. Réalisez! - L'Éficiency II 22644. — Paillard-Badoux Ernest-Louis II 22667. — Rassemblement protestant romand Lausanne 1962 II 22646. — Rouiller Jacques photographe II 22647. — Service médico-social II 22638. — Setevia Société des étudiants du technicum cantonal vaudois II 22658. — Simecek F. Mme II 22558. — Spema Rail Service SA (The) II 22630. — Wenger François technicien II 22640. — Zwahlen Catherine Mme II 22556. Lenzburg: Aarg. Kant. Musiktag VI 13116. Leyzin: Location de chalets et appartements meublés J.-P. Favre Ib 4584. Liebfeld: Eidam Alfred Gewerbelehrer III 29604. — Linder Arnold eidg. Beamter III 26834. Liestal: Kunstturner-Vereinigung Baselland 50-jähriges Jubiläum 1961 V 30933. Locarno: Kurzen-Ammann Monica XI 7018. — Orsi Franco Soldano XI 7021. — Perucchi & Co Renato fabbrica mattoni cemento XI 7033. — Quadri Ido ing. XI 7026. — Società astronomica ticinese XI 7028. Ludiano: Parrocchia di Ludiano XI 7023. Lugano: Autocamp-Lugano S. Brunswiler Xia 5104. — Bell SA Xia 7853. — Castioni Giovanni geometra Xia 5105. — Cattaneo E. & figlio Massagno Xia 6248. — Guglielmetti Giorgio Massagno Xia 7658. — Martignoni Evos arch. SIA Paradiso Xia 4235. Lumino: Azienda comunale acqua potabile XI 7020. Luzern: Blau-Weiss-Verlag AG VII 19203. — Desserich & Funk Ingenieurbüro SIA VII 12019. — 75. Generalversammlung des Verbandes schweiz. Schreinermeister u. Möbelfabrikanten VII 19143. — Hausverwaltung Haus Atto Habsburgerstr. 23 Herbert Keller VII 19221. — Tagung der Gesellschaft schweiz. Lebensmittelinspektoren 1961 VII 19225. — Triag AG für Tank- und Förderanlagen flüssiger Treibstoffe VII 2739. Malleray-Bévilard: Société de tir Bévilard IVa 7090. Marstall: Dallago Walter Roberg V 19963. Meilen: Gisler-Steiner Walter VIII 57245. — Leutenberger Johann Schiessartikel VIII 57239. Melano: Münch Werner dr. Xia 5042. Mellingen: Lengacher Erich Hafnermeister VII 13120. Mézières (VD): Dorier Pierre entreprise générale d'électricité II 22616. Montpreveyres: Meylan Jean II 22664. Morges: Zingre Pierre II 22670. Mosen: Furrer Anton Vertreter VII 19208. Moutier: Club alpin suisse section prévoitose groupe Moutier IVa 10442. — Rebetez O. horlogerie bijouterie optique IVa 10764. Müllheim Dorf: Schellenberg Hans Mineralwasser Spirituosen Weine VIIIc 4997. Mülliswil: Brunner Ernst Kunstkeramik Vb 4290. Muri b. Bern: Jakob Hedi Frau III 29598. Neuhôtel: Club sportif Téléphone IV 7064. — Fabrique suisse d'uniformes SA dépositaire Joseph Drapela IV 7065. — Triponez André gypserie peinture IV 7066. Niederdorf (BL): Abt Karl Autogarage V 25733. — Bezirkskrankenkasse Waldenberg Sektion Niederdorf V.29040. Niederdorndorf: Milchgenossenschaft VI 13121. Nunningen: Hänggi Alfons Gipsgeschäft V.30926. Oberkirch (LU): Neumünstermierung und 60 Jahrefeier der Musikgesellschaft VII 19196. Oberuzwil: Steuerparvenier IX 16678. Oberwangen b. Bern: Hässler Fritz III 29609. Oberwil b. Zug: Schwingclub Oberwil VII 19231. Oetwil an der Limmat: Hoch- und Tiefbau Häfliger AG VIII 19983. Onex: Crovetto & fils sculpture décoration I.16280. Orselina: Müller Claudio XI 7016. Osogna: Bernasconi & Maspero industria del Granito Crescigno XI 7024. Pfäffikon (ZH): Portmann René Kaufmann VIII 57217. — Preba Jakob Preisig VIII 52611. — Zimmermann Max Lehrer VIIIb 6650. Prilly: Gravière de Pentaz SA II 22610. — Parti socialiste suisse section de Prilly II 22651. Rapperswil (SG): Gebert Heinrich Kaufmann VIII 20727. Reconvilier: Germiquet-Brand Louis marbrerie Chaidon IVa 6691. Rehetobel: Allgemeine Krankenkasse IX 13900. Reichenbach im Kandertal: Eicher Erwin Unterlagsböden III 29599. Renens (VD): Alliance suisse samaritaine section Renens et environs II 22656. — Eglise adventiste II 22580. — Fragnière Charly transports II 22652. — Grandchamp William Chavannes II 22663. Richterswil: Pfadfinder-Abteilung VIII 57219. Riehen: Friedlin Dieter Sanitär Techniker V.30421. — Kurt H.R. Auto-Rep. Werkstätte V.27763. Rivera: Tugur SA Tubeton Giropress Resiplast Xia 175. Romanshorn: Kaufhaus Bodan AG IX 6905. Rüschegg-Graben: Sami Sonia Amiet Schwand III 9458. St. Gallen: Blum W. IX 16676. — Koller Jakob Drucksachen IX 16687. — Ostschweiz. Porsche-Club IX 16699. — Schweiz. Eisenbahnerschieden 1961 IX 16688. — Steinegger J.F. Frau Lorrainestickerei IX 16698. — Vetterli Bruno Zugol-Depot IX 16624. — Wittber-Stutz Paul IX 16695. Saxon: Mouvement social des paysans ouvriers et indépendants section de Saxon IIc 7022. Schenkon: Konkordia Kranken- und Unfallkasse Sektion

Schenkon VII 19213. Schüpfheim: Berther-Land Anton u. Marie VII 19215. — Röm-kath. Pfarramt VII 19223. Schwerzenbach: Graf Ernst Posthalter VIII 57228. Schwyz: Sales-Haus VII 19220. Seewen (SZ): Emag Eisen- u. Metallbau AG VII 19209. Selzach: Ski-Club Va 4925. Siebnen: Gemeindegasse und Zivildienstamt Galgenen in Siebnen VIII 57220. Sion: Bouteiller de Sion IIc 7025. — Caisse de retraite de Provens IIc 7027. Sirnach: Radfahrer-Verein VIIIc 2807. Soneboz: Union chorale Soneboz-Someval IVa 9363. Sorengo: Lechner Eri signora Xia 4829. Spiegel b. Bern: Kernen Walter Milch Butter Käse III 29610. Spiez: Erbgemeinschaft Itten III 29616. Stäfa: Kynologischer Verein Zürichsee rechtes Ufer VIII 57223. Stans: Bündnerverein Unterwalden VII 19210. Steffisburg Station: Salzmann Fritz Handelsgärtnerei III 29601. Stein (AR): Turnverein IX 16532. Territet: Glohr Pierre commercant Ib 4582. Ueberstorf: Riedo Felix Mineralwasser Blattishaus Ia 6041. Uster: Schulkapitel Uster VIII 57211. Vevey: Dumarthier Antoine Mile institutrice Ib 4586. — Guex André boucherie charcuterie Ib 4583. Villaz-St-Pierre: Congrégateur collectif Ia 6039. Waldstatt: Kunz Walter Kaufmann-Prokurist IX 16043. Wauwil: Kaufmann Hans Garage VII 19188. Weggis: Aktiengesellschaft Hotel Viktoria VII 19211. — Hilfsaktion für brandgeschädigte Frau Waldis Rigi Kaltbad VII 19202. Weinfelden: Brüllmann E. elektr. Anlagen VIIIc 4419. Weiningen (ZH): Brummans Jan Geschäftsführer VIII 57214. Wettswil (ZH): Nieth-Hohl René VIII 57216. Winterthur: Boxler Karl VIIIb 6663. — Frei-Sulzer H. Dr. med. VIIIb 6666. — Goldschmid Madelon Modellbauatelier VIII 6661. — Meier Walter vormals Mercerie Seeli VIIIb 4305. — Müller Theodor dipl. El.-Ing. ETH VIIIb 6659. Wohlen (AG): Dubler Werner Inspektor VI 13131. Yverdon: Miéville Jean-Louis II 22620. — Monti Charles maçonnerie II 22643. Zofingen: Gesangverein Zofingen VI 13125. — Wiggertaler Sängerbund VI 13106. Zollikofen: Rossinelli Paul Vertreter Roco-Conserven III 29620. Zollikofen: Oesch Gertrud Frau VIII 57189. Zufikon: Christl.-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion Zufikon VI 13127. Zug: Federal Pacific Electric Overseas SA VII 19185. — Weber Paul Malermeister VIII 57199. Zürich: Ambros AG VIII 30009. — Arbeitsgemeinschaft zur Errichtung eines Lehrlingshauses CVJM und Stiftung ref. Lehrlings- und Jungmännerhaus VIII 57191. — Arion Handelsgesellschaft mbH VIII 57213. — Asig. Arbeiter-Siedlungs-Genossenschaft (Siedlung Obermatten Rüm-lang) VIII 28868. — Baugenossenschaft Rotaeh Zürich (Siedlung Obermatten Rüm-lang) VIII 9662. — Blumer Jeanfritz kaufm. Angestellter VIII 57226. — Bosshard Alfred Techniker VIII 57227. — Brun Alfred Lederwarenfabrikation VIII 53116. — Brunner Ludwig Gipsgeschäft VIII 57205. — Burkhard Heidy ABC-Lichtpausenanstalt VIII 34830. — Der Hauswart (techn. Monatsschrift) Verlag Leonhard Bigger VIII 29862. — Egler Robert Rest-Rheinsalm VIII 57212. — Erne Marcel Offsedruck VIII 51785. — Erne Max Dr. Zahnarzt VIII 31134. — Erzinger Ulf Uni-Press Informationen VIII 57198. — Eubios-Verlag Heinrich Hotz VIII 57117. — von Falkenstein Rainer VIII 35192. — Galewo AG VIII 29635. — Gehl Hans Vertreter VIII 54143. — Goetz Rudolf Buchhalter VIII 34384. — Hamux-Pharma Produkte Zürich E. Lang VIII 57192. — Hiestand & Rau Kunststoff-Verarbeitung VIII 30931. — Kobelt Paul Kopa-Film VIII 57208. — Kopf Gottfried Uhrmacher VIII 36828. — Landsverk-Maschinen AG VIII 10380. — Lavanchy J. A. Lausanne Beratungsstelle für die Auslese von Mitarbeitern Bureau Zürich VIII 22361. — Motorsportclub Turicum Motocross Regensdorf VIII 51477. — Novclair AG für Klima- und Lüftungsanlagen VIII 4162. — Pestalozzi Roland U. Liegenschaft VIII 57231. — Plastbau Raissé & Mathis Zürich VIII 11723. — Riba Seiden AG VIII 12471. — Schneider Franz Kaufmann VIII 57209. — Schwarzer Anton mech. Werkstätte VIII 22354. — Wagner Hermann Architekt STV VIII 56104. — Weiss Oskar Verwaltungen VIII 57188. — Willener Adolf mech. Werkstätte VIII 23454. — Wüthrich-Stadelwieser Anna VIII 35539. — Wyss-Kühn Adolf VIII 57218.

Vaduz (Liechtenstein): Angerad Anstalt Xia 4220. — Wiliu Etablissement Xia 7851.

Boeucht (Belgique): Sluys K. Appelkanthof VIII 54581. Campione d'Italia: Alberto Mario Pacinotti Xia 6113. — Amministrazione stabile via Roma Xia 4207. Lyon (France): Paroisse Ste-Trinité Ia 6044.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Zufolge Anschaffung von Lochkarten und Electronics  
 günstig zu verkaufen

**NATIONAL**  
**Buchhaltungsmaschinen**

Kl. 3000, 4 und 6 Zählwerke, autom. Datiervorrichtung,  
 Schreibmaschine, Zustand wie neu.

Anfragen unter Chiffre P 48 493 Z, Publicitas Zürich 1.

Bezirksgericht Anrau

**Rechnungsruf**

Das Bezirksgericht Aarau hat am 1. März 1961 über

**Wehrli-Kyburz Alfred**

geb. 1923, Taxihalter, von Küttigen, in Anrau wohnhaft gewesen, gestorben am 20. Februar 1961, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschafts-gläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 4. April 1961 bei der Gemeindefunkanzlei Anrau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Anrau, den 2. März 1961. Bezirksgericht.

**Ersparisanstalt Bütschwil**

**Dividendenzahlung**

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1960 wurde an der Generalversammlung der Aktionäre auf 6% = **Fr. 30.— brutto pro Aktie** (abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer) festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt gegen Coupon Nr. 19.

Bütschwil, den 10. März 1961. Die Verwaltung.

22

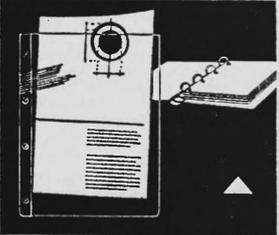


**Im Labor**

Chemiker haben bei der Schreibmaschinenfabrikation ein gewichtiges Wort mitzusprechen. Sie kontrollieren und überwachen die Zusammensetzung der Vernicklungs-, Verchromungs- und Cadmierbäder und prüfen daneben die Widerstandsfähigkeit der Bestandteile gegen chemische Einflüsse. Bei Verwendung auf Expeditionen in nördliche und tropische Regionen, haben sich HERMES-Schreibmaschinen gegen Witterungseinflüsse praktisch unempfindlich gezeigt.

**HERMES**

↑



**Vorteile der SIMPLEX-Zeigebücher und -Zeigtaschen**

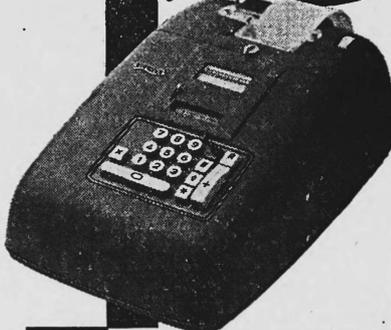
absolut klare Durchsicht  
 flächigend  
 verstärkte Lochung  
 guter Schutz des Inhaltes  
 Überzeugen Sie sich in Ihrer Papeterie  
 Prospekte durch

**SIMPLEX**

SIMPLEX AG BERN / POST ZOLLIKOFEN

SRM 13

WALTHER



Addiermaschine mit Multiplizier-einrichtung.

Die Maschine, die für ihren Anschaffungspreis das Maximum an Leistung und Vorteilen bietet.

Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Für

Luftfracht

Ihre Wahl  
Transabal

**Transabal A G**

Internationale Transporte

BASEL

Untere Rebasse 7

Tel. (061) 33 78 50

Zürich

Sihlstrasse 34

Tel. (051) 23 77 25

## Basellandschaftliche HYPOTHEKENBANK

Gegr. 1849

Dividende für 1960

Die Generalversammlung vom 10. März 1961 hat die Dividende auf Fr. 30.— pro Aktie festgesetzt (Fr. 21.— netto, nach Abzug von 30% eidg. Steuern). Der Coupon Nr. 111 kann vom 11. März 1961 an bei unsern Geschäftsstellen eingelöst werden.

## Obstverwertung Hitzkirch

Einladung zur 58. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Samstag, den 25. März 1961, 14.30 Uhr, im Gasthaus «Engel» in Hitzkirch.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1960; Bericht der Kontrollstelle; Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Statutenänderung.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Jahresbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz sowie der Revisorenbericht liegen ab 15. März 1961 im Bureau der Obstverwertung zur Einsicht auf.

Es können daselbst bis zum 24. März Eintrittskarten für die Generalversammlung (gegen Ausweis über den Aktienbesitz) bezogen werden.

An der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten ausgegeben.

Hitzkirch, den 1. März 1961.

Der Verwaltungsrat.

## ERMECO, Société anonyme, Robert Metzger & Cie Genève

Transports Internationaux et Location de Wagons spéciaux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 23 mars 1961, à 11 heures, au siège social, 21, rue du Mont-Blanc, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées contre justification de la possession d'actions jusqu'au 22 mars 1961 au siège social, où le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 11 mars 1961.

Genève, le 9 mars 1961.

Le conseil d'administration.

## Grands Magasins au Grand Passage S.A., Genève

L'assemblée générale qui s'est tenue le 10 mars 1961 a voté un dividende de Fr. 8.— par action. Le coupon N° 6 sera donc payable par Fr. 8.— sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% et de l'impôt anticipé de 27%, soit à raison de Fr. 5.60 net, auprès de l'Union de Banques Suisses, à Genève, dès le 11 mars 1961.

Le conseil d'administration

Im Kanton Wallis in den Städten Martigny, Sion

zu verkaufen:

grössere und kleinere Parzellen

## Bauland

In schönsten, ruhigen und sonnigen Lagen.

Liegenschaften mit guter Rendite.

Industrie- und grosse Flächen,

Geleiseanschluss möglich.

Bauplatz an den Verkehrsstrassen Martigny nach Chamoni, nach St. Bernhard und nach Verbier.

Offerten unter Chiffre OFA 3630 S an Orell Füssli-Annoncen AG Solothurn.

## AUFRUF

Die von der Ersparnkasse des Amtsbezirks Interlaken ausgebenen Sparhefte

Nrn. 12504, 22026 und 22276

werden vermisst.

Die Gläubiger werden gemäss Art. 9 der Sparheftbedingungen über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Sparhefte diese nicht innert einer Frist von 30 Tagen der Ersparnkasse des Amtsbezirks Interlaken vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Interlaken, 8. März 1961.

Ersparnkasse des Amtsbezirks Interlaken.

Zu kaufen gesucht  
**Aktienmantel**  
Offerten unter  
Chiffre R 8215 Z an  
Publitas Zürich.

Der SHAB - Leserkreis ist kaufkräftig, Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Zu verkaufen

## Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu,  
günstige Gelegenheit.

Anfragen unter Chiffre OFA 34821 E  
an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

## Passerelles métalliques

A vendre 2 passerelles métalliques de  
18 mètres de portée, largeur 1,60 m., pour le  
prix de

**Fr. 7000.—**

Pour visiter, s'adresser à la Fédération  
vaudoise des entrepreneurs, Jomlin 8, à  
Lausanne. Tél. 25 28 21.



## Art. Institut Orell Füssli AG, Zürich

Druckerei zum Froshauer

EINLADUNG

ZUR ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG

auf Donnerstag, den 23. März 1961, 16 Uhr, am Sitz

der Gesellschaft, zum «Froshauer», Dietzingerstrasse 3, Zürich 3

TRAKTANDEN

1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung pro 1960 nach Anhörung des Revisorenberichtes und Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses
3. Wahlen
4. Diverses

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 13. März 1961 an im Bureau der Gesellschaft, Dietzingerstrasse 3, von den Aktionären bezogen werden. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden ersucht, ihre Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 22. März 1961 schriftlich bestellen zu wollen.

Zürich, den 10. März 1961

Der Verwaltungsrat

La propriétaire du

## brevet suisse N° 313877

du 16 mars 1953 pour «Procédimento per preparare il sale di diidrostreptomina dell'isonicotinildidrazone dell'acido piruvico», désire entrer en relations avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposée à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à André Schott, Ingénieur-conseil, boulevard du Théâtre 5, Genève.

## S.I. des Hauts de la Curtilliodé S.A.

Assemblée extraordinaire des actionnaires

mardi 21 mars 1961, à 14 heures 15, bureaux de la Fiduciaire Romande Ofor,  
3, chemin Kermely, à Genève.

Ordre du jour:

Révocation du conseil d'administration et nomination de nouveaux administrateurs  
selon art. 705 du CO.

Le conseil d'administration.

## Photoglob-Wehrli AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 23. März 1961, vormittags 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft,  
Dietzingerstrasse 15, Zürich 3

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung pro 1960 nach Anhören des Revisorenberichtes und Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 11. März 1961 an im Bureau der Gesellschaft, Dietzingerstrasse 15, von den Aktionären eingesehen werden.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden ersucht, ihre Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 21. März 1961 schriftlich bestellen zu wollen.

Zürich, den 8. März 1961.

Der Verwaltungsrat.